

# 女男大不同：女作家的家族 記憶和男導演的影像處理

---

國立暨南國際大學中文系

陳正芳 助理教授

chengfan@ncnu.edu.tw

2003.09.17

# 大綱

---

- 1. 自然與人文 & 政治風雲
- 2. 作家小檔案
- 3. 有關《精靈之屋》 精靈之屋》
  - a. 小說版
    - - 故事簡介
    - - 擬似《百年孤寂》
    - - 女作家的魔幻現實
  - b. 電影版
    - - 電影片段欣賞
    - - 男導演的魔幻現實
- 4. 結語
  - a. 試寫家族史
  - b. 重探女性主義

# 智利(Chile)





# 智利風情(Chile)

辣椒乎？智利乎？

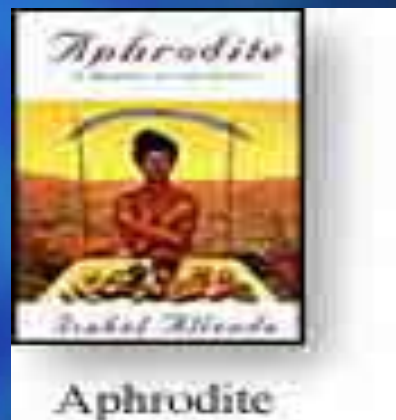
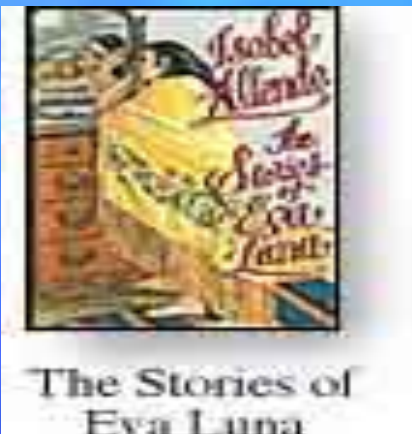


# 作家小檔案

---

- 1942.08.02生於智利
- 1964-1974 居住智利期間：於女性雜誌、兒童雜誌、電視節目、紀錄片擔任撰寫工作。
- 1975-1984 流亡委內瑞拉，從事記者工作。
- 1987 移居美國，與William Gordon結婚，現居美國。

# 阿言德的小說作品



- La casa de los espíritus (精靈之屋，1982), De amor y de sombra (1984), Eva Luna (1989), Cuentos de Eva Luna (伊娃露那的故事，1990), El plan infinito (1991), Paula (1994), Afrodita (春膳，1997)



# 《精靈之屋》小說 (I)

---

## ■ 故事簡介：

阿言德的第一本小說，內中描寫一個家族的興衰史，主軸是家族的四名女性：曾外祖母、外祖母、母親、女兒，幾可視為作者自身家庭的寫照。

# 《精靈之屋》小說 (II)

與《百年孤寂》的比較：

一、有著歷史背景的神話家族史

a. los Buendia/Columbia & 楚巴/Chile

b. Cien años

c. Úrsula & Truba

二、魔幻現實主義

a. 魔幻與現實場景的交融

b. 相對應的人物（美女、煉金術者、「精」力旺盛的男主角等）

三、孤獨的主題

四、敘事形式：...muchos años más tarde



# 《精靈之屋》的魔幻現實主義

- (一) 超自然或魔幻的事物替代精確的現實描述，每件事物有它自己的生命。
- (二) 為了展現和現實的關連性，將主題、事件、成因並置。
- (三) 超現實元素的再創作。
- (四) 將真實、非真實，具體、抽象交雜混用，產生「驚奇」的結果。
- (五) 仙術和宗教、文明和野蠻、富有和貧窮的調和。
- (六) 神話的運用。
- (七) 打破時間和空間的限制。
- (八) 認同現實與非現實中存有的可能，將魔幻或神奇視為日常生活的一環。
- (九) 作者懸置所有的評斷，而讓真實人物自然現形。
- (十) 對拉丁美洲政治、社會和文化的關切。

# 《精靈之屋》 電影版

---

1. 劇情安排簡介

2. 拉美婦女地位簡述

3. 小說與電影之比較：

- 人物減縮，削弱女性主導能力。
- 保留愛慾場景，忽略政治權力的運作。
- 魔幻現實成為次要--電影語言的視覺搭配。

# 結語

---

- 試寫家族史
- 重探/重塑 女性主義